

SIEMENS

SIEMENS

כיריים

ET6..LNB1.

מדריך למשתמש he

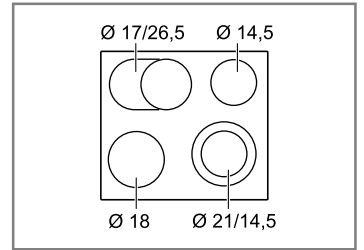


רשמו את המכשיר שלכם ב- My Siemens וגלו הצעות ושירותים בלעדיים.
www.siemens-home.bsh-group.com/il

The future moving in.

Siemens Home Appliances

.ET6..LNB1



לקוחות נכבדים,

הננו מברכים אתכם עם הצטרפותכם למשפחת רוכשי מכשירי חשמל של חברת **SIEMENS**. הוראות הפעלה והתקנה אלה נועדו להסביר ולהנחות כיצד מפעילים מכשיר זה לקבלת התוצאות הטובות ביותר. אנו משוכנעים כי רכשתם מוצר מהימן ומושלם, ומקווים שהוא יפעל לשביעות רצונכם. **שימו לב:** הקפידו לקבל תעודת אחריות מקורית של **B/S/H/**.

הערה!

חברת זו מתורגמת מלועזית, והיא מתאימה למספר רב של דגמים שלא בהכרח משווקים בארץ.

כל הזכויות שמורות ל- BSH Home Appliances Group.

התוכן שבמסמך זה הוא הקניין הרוחני הבלעדי של BSH. BSH שומרת את הזכות הבלעדית לתוכנו, במיוחד במקרה של תקנות פטנטים, פטנטים שימושיים, פטנטי עיצוב ומותגים. כל שכפול של מסמך זה וכל העברה של תוכנו, בכל דרך, הינם אסורים. BSH תפעל בהתאם נגד כל הפרה של זכויותיה.



לקבלת מידע נוסף, עיין במדריך למשתמש דיגיטלי.

- עד לגובה של 2000 מ' לכל היותר מעל פני הים.
- אין להשתמש במכשיר:
- בעזרת טיימר חיצוני או שלט רחוק נפרד. הדבר אינו חל במקרה שהפעולה מבוטלת במכשירים העומדים בתקן EN 50615.

1.3 הגבלה על קבוצת משתמשים

מותר לילדים בגילאי 8 ומעלה ולאנשים בעלי יכולות פיזיות, חושיות או מנטליות נמוכות או ללא נסיון ו/או ידע מתאימים, להשתמש במכשיר זה, בתנאי שהם יהיו תחת פיקוח או שהם יתודרכו בשימוש במכשיר באופן בטיחותי ויבינו את הסכנות הכרוכות בהפעלתו. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. אין לאפשר לילדים לנקות את המכשיר או לבצע תחזוקת משתמש, אלא אם כן הם בני 15 שנים לפחות ונמצאים תחת השגחה. יש להרחיק ילדים בני פחות מ-8 שנים מהמכשיר ומכבל החשמל.

1.4 שימוש בטוח

⚠ אזהרה – סכנת שריפה!

- ◀ בישול עם שומן או שמן על הכיריים ללא השגחה עלול להיות מסוכן ולגרום לשריפות.
- ◀ לעולם אל תשאירו שמן ושומן חמים ללא השגחה.
- ◀ לעולם אל תנסו לכבות אש באמצעות מים, אלא כבו את המכשיר ואז כסו את הלהבות, למשל באמצעות מכסה או שמיכת כיבוי.
- ◀ משטח הבישול יתחמם מאוד.
- ◀ לעולם אל תניחו חפצים דליקים על משטח הבישול או בסביבתו הקרובה.
- ◀ לעולם אל תאחסנו חפצים על משטח הבישול. המכשיר יתחמם.
- ◀ אין לאחסן חפצים מתלקחים או תרסיסים במגירות שנמצאות ישירות מתחת לכיריים.
- ◀ כיסויי הכיריים עלולים לגרום לתאונות, לדוגמה הם עלולים להתחמם מאוד, להתלקח או לגרום לחומרים להתנפץ.
- ◀ אין להשתמש בכיסויי כיריים.
- ◀ מוצרי מזון עלולים להתלקח.
- ◀ יש להשגיח על מהלך הבישול. במהלך בישול קצר, יש להשגיח כל הזמן.

תוכן העניינים

1	בטיחות.....	4
2	מניעת נזק חומרי.....	5
3	שמירה על הסביבה וחיסכון באנרגיה.....	6
4	הכרת המכשיר.....	7
5	הפעלה בסיסית.....	8
6	מנגנון ההרתחה האלקטרוני.....	9
7	נעילת בטיחות בפני ילדים.....	11
8	אפשרויות קביעת זמן.....	11
9	כיבוי אוטומטי.....	12
10	פונקציית שמירה על חום.....	12
11	הגנה בשעת ניגוב.....	12
12	תצוגת צריכת אנרגיה.....	13
13	הגדרות בסיסיות.....	13
14	ניקוי ותחזוקה.....	14
15	פתרון בעיות.....	14
16	השלכה לאשפה.....	15
17	שירות לקוחות.....	15

1 בטיחות ⚠

שימו לב להוראות הבטיחות להלן.

1.1 הנחיות כלליות

- קראו בקפידה את הוראות ההפעלה.
- שמרו על הוראות ההפעלה וכן על מסמכי המכשיר במקום בטוח לעיון עתידי או עבור בעלים הבאים.
- אל תחברו את המכשיר אם התגלו נזקי הובלה.

1.2 ייעוד השימוש

- איש מקצוע מורשה בלבד רשאי להתקין מכשירי חשמל חסרי נתיכים. נזק שייגרם למכשיר עקב חיבור שגוי אינו מכוסה במסגרת האחריות.
- יש להשתמש במכשיר רק:
- להכנת ארוחות ומשקאות.
- תחת השגחה. אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בעת בישול למשך פרקי זמן קצרים.
- במשקים פרטיים ובמבנים סגורים בסביבה ביתית.

- חדירת לחות עלולה לגרום להתחשמלות.
- אין להשתמש במכשירי ניקוי באדים או בלחץ גבוה לניקוי המכשיר.
- הבידוד של כבלי החשמל במכשירים חשמליים עלול להימס במגע עם חלקי מכשיר חמים.
- יש למנוע מכבלי החשמל של מכשירים חשמליים לגעת בחלקי המכשיר החמים.

⚠ אזהרה – סכנת פציעה!

- סירים עשויים לקפוץ בפתאומיות בשל נזולים הנמצאים בין בסיס הסיר לבין משטח החימום.
- יש לדאוג שמשטחי החימום ובסיסי הסירים יהיו יבשים בזמן הבישול.

⚠ אזהרה – סכנת חנק!

- ילדים עשויים להניח חומרי אריזה מעל ראשיהם או לעטוף את עצמם בהם ולהיחנק.
- הרחיקו את חומרי האריזה מילדים.
- אין לאפשר לילדים לשחק עם חומרי האריזה.
- ילדים עלולים לשאוף או לבלוע חלקים קטנים ולהיחנק.
- יש להרחיק חלקים קטנים מילדים.
- אין להתיר לילדים לשחק בחלקים קטנים.

⚠ אזהרה – סכנת כוויות!

- המכשיר וחלקיו הנגישים מתחממים במהלך השימוש, ובפרט מסגרת הכיריים, אם היא קיימת.
- יש להיזהר כדי שלא לגעת בגופי החימום.
- יש להרחיק מהמכשיר ילדים צעירים מתחת לגיל 8.
- רשתות מגן לכיריים עלולות לגרום לתאונות.
- לעולם אל תשתמשו ברשתות מגן לכיריים.
- המכשיר מתחמם במהלך ההפעלה.
- הניחו למכשיר להתקרר לפני הניקוי.

⚠ אזהרה – סכנת התחשמלות!

- תיקונים שבוצעו באופן לקוי מהווים סכנה.
- יש לאפשר אך ורק לטכנאים מיומנים לבצע תיקונים במכשיר.
- השתמשו אך ורק בחלקי חילוף מקוריים בעת תיקון המכשיר.
- אם כבל החשמל של מכשיר זה פגום, הוא יוחלף על ידי טכנאים מיומנים.
- אם המכשיר או כבל החשמל פגומים, הדבר מסוכן.
- לעולם אין להפעיל מכשיר פגום.
- אם המשטח סדוק, יש לנתק את המכשיר, כדי למנוע התחשמלות אפשרית. לשם כך אין לכבות את המכשיר באמצעות המתג הראשי, אלא באמצעות נתיך הביטחון שבתיבת הנתיכים.
- צרו קשר עם שירות הלקוחות. –עמוד 15

2 מניעת נזק חומרי

שימו לב!

- בסיסי סירים ומחבתות מחוספסים שורטים את המשטח הקרמי.
- בדקו את כלי הבישול שברשותכם.
- הרתחה של סירים ללא מים עלולה לגרום נזק למכשיר.
- אין להניח מחבתות ריקות על משטח חימום חם או לאפשר להם לרתוח ללא מזון.
- כלי בישול שהונחו באופן שגוי עלולים לגרום למכשיר להתחמם יתר על המידה.
- אל תניחו סירים או מחבתות חמים על לחצני הבקרה או מסגרת הכיריים.
- חפצים חדים או קשים הנופלים על הכיריים עלולים לגרום להן נזק.
- אל תניחו לחפצים קשים או חדים ליפול על הכיריים.
- חומרים שאינם עמידים לחום יומסו על משטחי החימום החמים.
- אין להשתמש בנייר אלומיניום מגן לתנור.
- אין להשתמש בנייר אלומיניום או בקופסאות פלסטיק.

2.1 סקירת הנזק הנפוץ ביותר

ניתן למצוא כאן את הסוגים הנפוצים ביותר של נזקים ועצות למניעתם.

נזק	סיבה	פעולה
כתמים	גלישת מזון	יש להסיר מיד מזון שנשפך באמצעות מגרדת לזוכית.
כתמים	חומרי ניקוי לא מתאימים	השתמשו אך ורק בחומרי ניקוי המתאימים לכיריים קרמיות.
שריטות	מלח, סוכר או חול	אין להשתמש בכיריים כמשטח עבודה או כאזור אחסון.
שריטות	בסיסי סירים ומחבתות מחוספסים	בדקו את כלי הבישול שברשותכם.
שינוי צבע	חומרי ניקוי לא מתאימים	השתמשו אך ורק בחומרי ניקוי המתאימים לכיריים קרמיות.
שינוי צבע	מחבתות שוחקות, לדוגמה, אלומיניום	הרימו סירים ומחבתות כדי להזיז אותם על הכיריים.
בועות	סוכר או מזון בעל תכולת סוכר גבוהה	יש להסיר מיד מזון שנשפך באמצעות מגרדת לזוכית.

3 שמירה על הסביבה וחיסכון באנרגיה

3.1 השלכת האריזה

כל חומרי האריזה ידידותיים לסביבה וניתנים למחזור.
 מיינו את הרכיבים השונים בנפרד לפי סוג.

3.2 עצות לחיסכון בחשמל

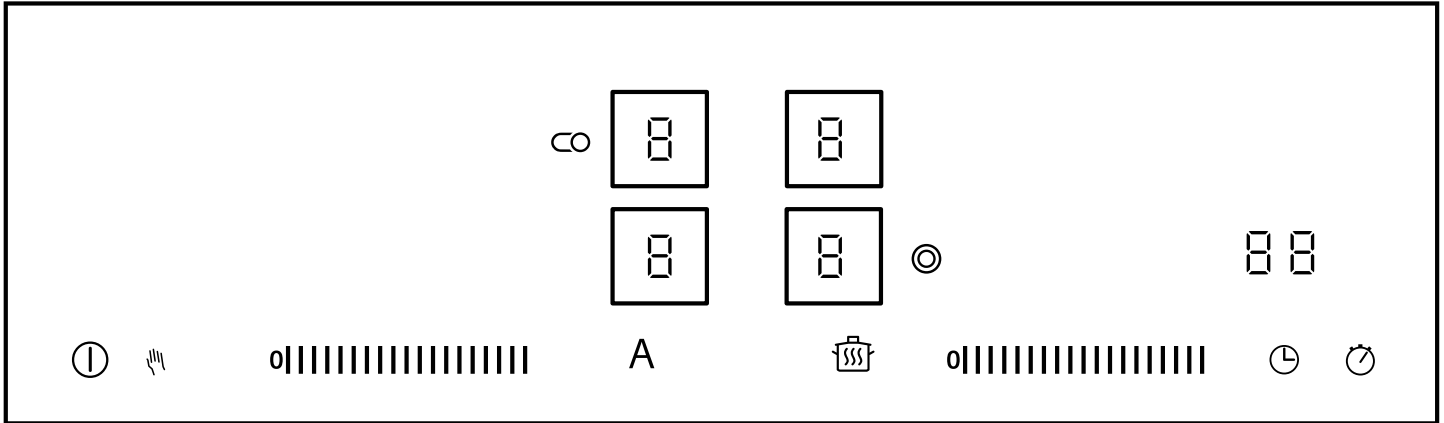
- אם תקפיד על הנחיות אלה, מכשירך יצרוך פחות אנרגיה.
- בחרו את אזור הבישול המתאים לגודל הסיר. מרכזו את כלי הבישול על הכיריים.
- השתמשו בכלי בישול שקוטר בסיסם זהה לזה של משטח החימום.
- עצה:** יצרני כלי בישול מציינים בדרך כלל את הקוטר העליון של הסיר. הוא לעתים קרובות גדול יותר מזה של הבסיס.
- כלי בישול לא מתאימים או אזורי בישול שאינם מכוסים במלואם צורכים אנרגיה רבה.
- כסו את הסירים עם מכסים מתאימים.
- כאשר אתם מבשלים ללא מכסה, המכשיר צורך אנרגיה רבה יותר באופן משמעותי.
- ככל שניתן, מעטו להרים את המכסה.
- כאשר אתם מרימים את המכסה, אנרגיה רבה מבוזזת.
- השתמשו במכסה זכוכית.
- ניתן לראות את פנים הסיר מבעד למכסה הזכוכית מבלי להרים אותו.
- השתמשו במחבתות ובסירים בעלי תחתית שטוחה.
- תחתיות לא ישרות מגדילות את צריכת החשמל.
- השתמשו בכלי בישול המתאימים לכמות המזון.
- כלי בישול גדול עם תכולה מעטה צורך אנרגיה רבה יותר לחימום.
- בשלו עם מעט מים.
- ככל שיש יותר מים בכלי הבישול, כך נדרשת אנרגיה רבה יותר לחימום.
- הקטינו בזמן לדרגת חום נמוכה יותר.
- דרגת בישול ממושך גבוהה מדי גורמת לבזבוז אנרגיה.
- נצלו את החום השיווי של הכיריים. בזמני בישול ארוכים יותר ניתן לכבות את משטח החימום 5-10 דקות לפני סיום הבישול.
- חום שיווי שלא ייעשה בו שימוש יגדיל את צריכת החשמל.

4 הכרת המכשיר

הוראות השימוש תקפות לגבי כיריים שונים. ניתן למצוא את מידות הכיריים בסקירת הדגמים. –עמוד 2

4.1 לוח הבקרה

השתמשו בלוח הבקרה כדי לקבוע את כל הפונקציות של המכשיר ולקבל מידע על מצב הפעולה שלו.



הערות

- בהתאם לתנאי הפעלה של הכיריים, לחצני המגע שניתן לבחור כעת נדלקים או מעומעמים. אם תיגעו באחד מהלחצנים, הפונקציה המתאימה תופעל.
- לחצני המגע שלא ניתן לבחור כעת אינם דולקים.
- הגדרות משטחי החימום שנבחרו נדלקות.
- הקפידו תמיד לייבש את לוח הבקרה. הלחות תפגע בפעולה.
- אין למשוך את כלי הבישול לקרבת לוח התצוגה ולחצני המגע. הרכיבים האלקטרוניים עלולים להתחמם יתר על המידה.

4.4 משטחי החימום

ניתן למצוא סקירה של הפעולות השונות של משטחי החימום כאן. אם תפעילו את הפעולות, התצוגות המתאימות יוארו. אם תדליקו את משטח החימום, הוא יעבור למצב האחרון שהוגדר.

הפעלה והשבתה	משטח חימום	
	אזור בישול יחיד	○
געו ב-⊙.	משטח חימום כפול	⊙
געו ב-CO.	אזור בישול מורחב	CO

הערות

- האזורים הכהים בדוגמא הזוהרת של משטח החימום הם חלק מהעיצוב הטכני. הם לא משפיעים על יכולת הפעולה של משטח החימום.
- משטח החימום מווסת את הטמפרטורה על ידי הפעלה והשבתה של החום. ניתן גם להפעיל ולכבות את החום בהגדרה הגבוהה ביותר.
- במשטחי חימום מרובים, חימום מעגלי גוף החימום הפנימי וחימום ההפעלות עשויים לפעול ולהיכבות בזמנים שונים.
 - הרכיבים העלולים להיפגע בקלות מוגנים מחימום יתר.
 - המכשיר מוגן מעומס יתר חשמלי.
 - ניתן להשיג תוצאות בישול טובות יותר.

4.2 תצוגות/סמלים

בצג מופיעים הערכים והפעולות שנבחרו.

תצוגה	שם
0	מצב הפעלה
9 - 1	דרגות חום
h / H	חום שיורי
L	פונקציית שמירה על חום
A	מנגנון ההרתחה האלקטרוני
8 8	טיימר

4.3 לחצני מגע

משטחי המגע הם משטחים רגישים למגע. הקישו על השדה המתאים על מנת לבחור בפעולה.

לוח המגע	שם
⓪	מתג ראשי
A	מנגנון ההרתחה האלקטרוני
B	בחירת משטח חימום
👉	נעילת בטיחות בפני ילדים הגנה בשעת ניגוב
	טווח ההגדרות
⊙	הפעלת משטח החימום הכפול
CO	הפעלת אזור הבישול המורחב
⊙	הפעלת אזור הבישול המורחב הקטן
👉	פונקציית שמירה על חום
⌚	טיימר
⌚	פונקציית שעון עצר

משמעות	תצוגה
משטח החימום כה חם שניתן לשמור על חום של כלים קטנים או להמיס שוקולד לבישול.	H
משטח החימום חם.	h

4.5 מחוון חום שיורי

הכיריים מצוידות במחוון חום שיורי בעל שני שלבים עבור כל משטח חימום. אין לגעת במשטח חימום בזמן שמחוון החום השירי עדיין מואר.

5 הפעלה בסיסית

5.1 הדלקת וכיבוי הכיריים

המתג הראשי משמש להפעלה וכיבוי של הכיריים. אם תדליקו את המכשיר מחדש בתוך 4 שניות לאחר כיבוי, הכיריים יפעלו עם הגדרות שנשמרו קודם לכן.

5.2 הפעלת הכיריים

- ⊖ געו ב-⓪.
- ✓ המחוון מעל (סמל) מאיר ⓪.
- ✓ התצוגות עבור לחצני הבקרה ודרגת החום \bar{b} נדלקות.
- ✓ הכיריים מוכנות לשימוש.
- ✓ שני משטחי החימום הקדמיים נבחרים.
- ✓ שני מחווני דרגת החום האחוריים \bar{b} יידלקו.

5.3 כיבוי הכיריים

- ✓ הכיריים ייכבו באופן אוטומטי אם כל משטחי החימום כבויים למשך זמן מה (60-10 שניות).
- ⊖ געו ב-⓪.
- ✓ המחוון מעל ⓪ ייכבה.
- ✓ התצוגה כבית.
- ✓ כל משטחי החימום כבים.
- ✓ מחוון החום השירי נשאר דולק עד שמשטחי החימום מתקררים דיים.

5.4 הגדרת משטחי החימום

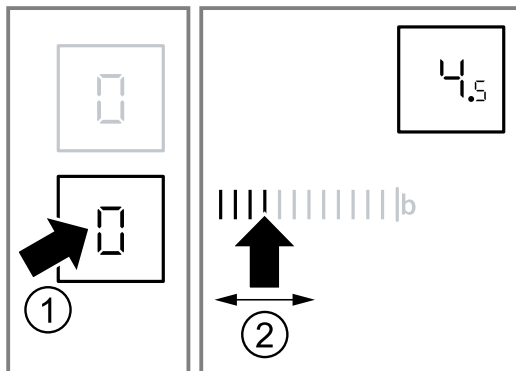
יש לבחור במשטח חימום כדי להגדירו. באמצעות לוח הבקרה שבצד שמאל ומשטחי החימום הימניים באמצעות לוח הבקרה שבצד ימין.

דרגת חום	
1	הדרגה הנמוכה ביותר
9	הדרגה הגבוהה ביותר
5.	לכל דרגת חום יש דרגת ביניים, לדוגמה 4.5.

5.5 בחירת הגדרות חימום

- דרישה: הכיריים נדלקות.
- 1. לבחירת משטח החימום, געו במחוון דרגת החום \bar{b} .
- ✓ \bar{b} דולק בתצוגת דרגת החום.

2. בחרו את דרגת החום הרצויה בלוח הבקרה.



✓ משטח החימום מופעל.

5.6 שינוי הגדרות חימום

1. בחרו את משטח החימום באמצעות מחוון דרגת החום.
2. בחרו את דרגת החום בלוח הבקרה.

5.7 כיבוי אזור החימום

- אם כיביתם את משטח החימום, לאחר כ-10 שניות מוצג מחוון החום השירי.
- 1. בחרו את משטח החימום באמצעות מחוון דרגת החום.
- 2. בחרו 0 בלוח הבקרה.
- הערה: משטח הבישול האחרון שנבחר, יישאר פעיל. תוכלו להגדיר את משטח הבישול מבלי לבחור בו שוב.

5.8 הגדרות בישול מומלצות

ניתן למצוא כאן סקירה של סוגי המזון השונים ושל דרגות החימום המתאימות. משך הבישול עשוי להשתנות בהתאם לסוג, משקל, עובי ואיכות המזון. דרגת החימום המתמשך תלויה בכלי הבישול בהם נעשה שימוש.

עצות לבישול

- השתמשו בדרגת החום 9 כדי להביא את המזון לרתיחה.
- יש לערבב נוזלים סמיכים מדי פעם.
- יש לצלות מזון במנות קטנות כאשר יש צורך לצרוב אותו במהירות או אם הוא מאבד נוזלים רבים במהלך הצלייה.
- עצות לחיסכון באנרגיה בזמן הבישול. –עמוד 6

המסה

מזון	הגדרת בישול מתמשך	משך זמן בישול מתמשך בדקות
שוקולד, שוקולד לבישול	1-1.5	-
חמאה, דבש, ג'לטין	1-2	-

צלייה עם מעט שמן
צלו מזון ללא מכסה.

6-10	6-7	נתח בשר דק, מצופה או לא מצופה בפירורי לחם
8-12	6-7	נתח בשר דק, קפוא
8-12	6-7	צלעות, לא מצופות או מצופות בפירורי לחם
8-12	7-8	אומצה, בעובי 3 ס"מ
30-40	4.5-5.5	קציצות, בעובי 3 ס"מ ¹
10-20	6-7	המבורגרים, בעובי 2 ס"מ ¹
10-20	5-6	חזה עוף, בעובי 2 ס"מ ¹
10-30	5-6	חזה עוף, קפוא ¹
8-20	5-6	דג או פילה דג, לא מצופה
8-20	6-7	דג או פילה דג, מצופה
8-12	6-7	דג או פילה דג, מצופה וקפוא, לדוגמה אצבעות דגים
10-20	7-8	ירקות או פטריות, טריים, מטוגנים
15-20	7.5-8.5	ירקות או בשר ברצועות בסגנון אסייאתי
6-10	6-7	אוכל מוקפץ קפוא
אחת אחרי השנייה	6-7	חביתיות
אחת אחרי השנייה	3.5-4.5	ביצים מקושקשות
3-6	5-6	חביתה

¹ הפכו את המנה מספר פעמים.

טיגון עמוק

צלו מזון בשמן עמוק ב-1-2 ליטר שמן בצרור, 150-200 גרם לצרור. בשלו מזון ללא מכסה.

-	8-9	מוצרי מזון קפוא, לדוגמה טוגנים או נגיס עוף
-	7-8	קרוקטים, קפואים
-	6-7	בשר, לדוגמה נתחי עוף
-	5-6	דגים, מצופים או בבליה
-	5-6	ירקות או פטריות, מצופים או בבליה טמפורה
-	4-5	דברי מאפה קטנים, לדוגמה סופגניות, פירות בבליה

חימום או שמירה על חום

-	1-2	נייד, לדוגמה, נייד עדשים
-	1.5-2.5	חלב ¹
-	3-4	נקניקיות שחוממו במים ¹

¹ הכינו את המנה ללא המכסה.

הפשרה וחימום

10-20	2.5-3.5	תרד, קפוא
20-30	2.5-3.5	גולאש, קפוא

שליקה או הרתחה על אש קטנה

20-30	4.5-5.5	כופתאות ^{2,1}
10-15	4-5	דגים ^{2,1}
3-6	1-2	רוטב לבן, לדוגמה, רוטב בשמל
8-12	3-4	רוטב מוקצף, לדוגמה, רוטב ברנייז או הולנדייז

¹ הרתיחו את המים עם המכסה.

² המשיכו לבשל את המנה ללא מכסה.

הרתחה, אידוי או בישול איטי

15-30	2-3	אורז עם כמות מים כפולה
35-45	1.5-2.5	פודינג אורז
25-30	4-5	תפוחי אדמה מבושלים בקליפתם
15-25	4-5	תפוחי אדמה מבושלים
6-10	6-7	פסטה, אטריות ^{2,1}
15-60	3.5-4.5	נייד, מרק
10-20	2.5-3.5	ירקות טריים
10-20	3.5-4.5	ירקות קפואים
-	4-5	מזון המתבשל בסיר לחץ

¹ הרתיחו את המים עם המכסה.

² המשיכו לבשל את המנה ללא מכסה.

טיגון קל

50-60	4-5	רולדות
60-100	4-5	צלי קדרה
50-60	2.5-3.5	גולאש

6 מנגנון ההרתחה האלקטרוני

מנגנון ההרתחה האלקטרוני מחמם את משטחי החימום באמצעות הגדרת החימום הגבוהה ביותר ולאחר מכן מקטין את החום להגדרת הבישול המתמשך שנבחרה מראש. הזמן הדרוש להתחממות משטח החימום תלוי בהגדרת הבישול המתמשך שנבחרה.

6.1 קביעת הגדרת מנגנון ההרתחה האלקטרוני

ניתן להפעיל את מנגנון ההרתחה האלקטרוני במהלך 30 השניות הראשונות בלבד לאחר הפעלת משטח החימום.

1. בחרו בדרגת הבישול המתמשך הדרושה עבור משטח החימום.
 2. געו ב-A.
- ✓ מנגנון ההרתחה האלקטרוני מופעל.
 - ✓ A והגדרת הבישול המתמשך מהבהבים לסירוגין בתצוגה.
 - ✓ לאחר שהתבשיל רתח, רק דרגת הבישול המתמשך תמשך לדלוק בתצוגה.

6.2 הגדרות מומלצות לבישול באמצעות מנגנון ההרתחה האלקטרוני

הערכים המצויינים כאן משמשים כקווים מנחים בלבד. כמויות מזון קטנות יותר מתאימות להכנה על גבי משטחי חימום קטנים יותר, וכמויות מזון גדולות יותר מתאימות להכנה על גבי משטחי חימום גדולים יותר.

עצות לבישול

- מנגנון ההרתחה האלקטרוני מיועד לבישול במעט מים. פעולה זו אינה מתאימה למזון המבושל במים רבים, כגון פסטה.

- כסו את הסיר במכסה.
- יש לערבב נוזלים סמיכים מדי פעם.
- הוסיפו מקסימום 3 ספלי מים למזון כאשר מבשלים על משטחי חימום גדולים או מקסימום 2 X כוסות מים על משטחי חימום קטנים.

חימום

מזון	כמות	הגדרות חימום	משך זמן הבישול הכולל בדקות
ציור	1 ליטר - 500 מ"ל	7-8 אמפר	4-7
מרקים סמיכים	1 ליטר - 500 מ"ל	2-3 אמפר	3-6
חלב ¹	200-400 מ"ל	1-2 אמפר	4-7

¹ הכינו את המנה ללא המכסה.

חימום ושמירה על חום

נייד, לדוגמה, נייד עדשים	400-800 גרם	1-2 אמפר	-
--------------------------	-------------	----------	---

הפשרה וחימום

תרד, קפוא	300-600 גרם	2.5-3.5 אמפר	10-20
גולאש, קפוא	1 ק"ג - 500 גרם	2.5-3.5 אמפר	20-30

שליקה

דג ^{2,1}	300-600 גרם	4-5 אמפר	20-25
-------------------	-------------	----------	-------

¹ הרתיחו את המים עם המכסה.
² המשיכו לבשל את המנה ללא מכסה.

הרתחה

אורז עם כמות מים כפולה	250-120 גרם	2-3 אמפר	20-25
תפוחי אדמה לא קלופים, מבושלים ב-1-3 כוסות מים	1 ק"ג - 750 גרם	4-5 אמפר	30-40
תפוחי אדמה מבושלים ב-1-3 כוסות מים	1 ק"ג - 750 גרם	4-5 אמפר	20-30
ירקות המבושלים עם 1-3 כוסות מים	1 ק"ג - 500 גרם	2.5-3.5 אמפר	15-20
ירקות קפואים עם 1-3 כוסות מים	1 ק"ג - 500 גרם	4.5-5.5 אמפר	15-20

בישול איטי

גלילות בשר בקר	4 x	4-5 אמפר	50-60
צלי קדרה	1 ק"ג	4-5 אמפר	80-100

צלייה

צלו מזון ללא מכסה.

נתח בשר דק, מצופה או לא מצופה בפירורי לחם	1-2 x	6-7 אמפר	8-12
קציצות בשר, מצופות או לא מצופות בפירורי לחם	1-2 x	6-7 אמפר	8-12


¹ הפכו את המנה מספר פעמים.

8-12	7-8 אמפר	x 1-2	אומצה, בעובי 3 ס"מ
8-12	6-7 אמפר	x 1-2	דג או פילה דג, מצופה
8-12	6-7 אמפר	200-300 גרם	דג או פילה דג, מצופה וקפוא, לדוגמה אצבעות דגים
יש לטגן מנות בזו אחר זו	6-7 אמפר	-	חביתיות
1 הפכו את המנה מספר פעמים.			

7 נעילת בטיחות בפני ילדים



ניתן להשתמש בנעילת הבטיחות בפני ילדים כדי למנוע מילדים להפעיל את הכיריים.

7.2 ביטול נעילת הבטיחות בפני ילדים

1. הפעילו את הכיריים באמצעות ①.
 2. לחצו לחיצה ארוכה על  למשך כ-4 שניות.
- ✓ נעילת הכיריים מבוטלת כעת.

7.1 הפעלת נעילת הבטיחות בפני ילדים

דרישה: הכיריים כבות.

1. הפעילו את הכיריים באמצעות ①.
 2. לחצו לחיצה ארוכה על  למשך כ-4 שניות.
- ✓  יידלק למשך כ-10 שניות.
- ✓ הכיריים נעולות כעת.

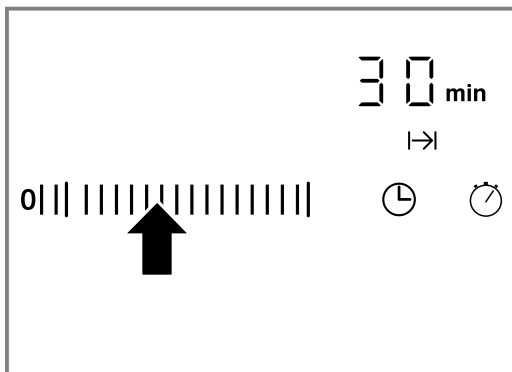
7.3 הפעלה אוטומטית של נעילת הבטיחות בפני ילדים

אפשרות זו מפעילה את נעילת הבטיחות בפני ילדים באופן אוטומטי כאשר אתם מכבים את הכיריים. נעילת הבטיחות האוטומטית בפני ילדים יכולה להיות מופעלת בהגדרות הבסיסיות. *עמוד 13*

8 אפשרויות קביעת זמן

למכשיר שלכם יש הגדרות זמן שונות, שבאמצעותן תוכלו להגדיר את משך הזמן, טיימר למטבח או שעון עזר.

3. בתוך 10 שניות החליקו את אצבעכם לאורך לוח הבקרה עד להגעה למשך הבישול הדרוש.



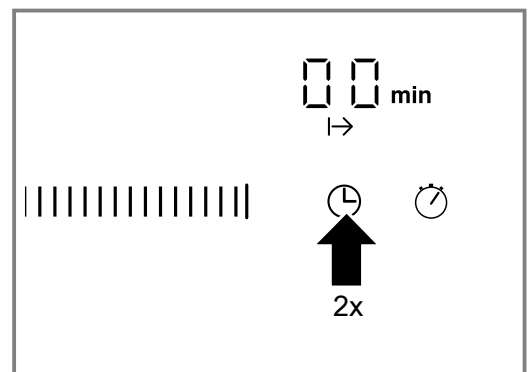
8.1 משך בישול


הזינו את משך הבישול עבור משטח החימום המתאים. לאחר שמשך הבישול חלף משטח החימום ייכבה באופן אוטומטי. ניתן להגדיר משך בישול מרבי של 99 דקות.

הגדרת משך זמן הבישול

דרישה: משטח החימום מופעל ומוגדר.

1. געו בסמל  פעמיים ולאחר מכן בחרו את משטח החימום.



- ✓ משך הבישול נספר לאחור. אם קבעתם משך בישול ליותר ממשטח חימום אחד, יוצג תמיד משך הבישול הקצר ביותר.
- ✓ כאשר משך הבישול נספר לאחור עד הדקה האחרונה, תצוגת הטיימר משתנה מדקות לשניות.
- ✓ לאחר שמשך הבישול חלף, משטח החימום ייכבה. יישמע צליל התראה והסמל  יהבהב בתצוגה למשך 10 שניות. \rightarrow מהבהב בתצוגה.

הערה: אם תגעו בסמל כלשהו, המחווניים כבים וצליל ההתראה נפסק.

- ✓ התצוגה \rightarrow נדלקת. *00 min* מאיר בתצוגת הטיימר.


2. געו בהגדרה מראש הדרושה בלוח הבקרה. ההגדרות האפשריות משמאל לימין הן 1, 2, 3 עד 9 דקות.

הגדרה אוטומטית של משך זמן הבישול

דרישה: משטח החימום נבחר והוגדר. הגדרת משך הבישול מופעלת. *עמוד 11*

1. געו בהגדרות 1 עד 5 בלוח הבקרה לזמן יותר ממושך.
- ✓ זמן הבישול ייספר אוטומטית לאחור עד דקה אחת.
2. געו בהגדרות 1 עד 5 בלוח הבקרה לזמן יותר ממושך.
- ✓ משך הבישול ייספר אוטומטית לפנים עד 99 דקות.

שינוי או ביטול של משך הבישול

1. געו ב-  פעמיים.

2. בחרו במשטח החימום.
3. שנו את משך הבישול בלוח הבקרה או הגדירו אותו על OFF .

טיימר אוטומטי

ניתן להשתמש בפונקציה זו כדי לבחור מראש את משך הבישול לכל משטחי החימום. בכל פעם שמפעילים משטח חימום, תתחיל הספירה לאחור של משך הבישול שנבחר מראש. לאחר שמשך הבישול חלף משטח החימום ייכבה באופן אוטומטי. הדליקו את הטיימר האוטומטי בהגדרות הבסיסיות. $\text{עמוד } 13$

עצה: הטיימר האוטומטי יהיה תקף עבור כל משטחי החימום. ניתן להקטין או למחוק את משך הבישול של המשטחים הנפרדים. $\text{עמוד } 11$

8.2 טיימר כללי למטבח

ניתן להגדיר זמן בישול מרבי של 99 דקות שלאחריו תשמע התראה. הטיימר הכללי למטבח פועל בנפרד מכל ההגדרות האחרות.

קביעת הטיימר הכללי למטבח

דרישה: יש להפעיל את הכיריים.

1. געו ב- OFF .
- ✓ המחווין (סמל) מאיר ON .
- ✓ min מאיר בתצוגת הטיימר.
2. כווננו את הזמן בלוח הבקרה.
- ✓ הטיימר מתחיל את הספירה לאחור לאחר שניות אחדות.
- ✓ בחלוף הזמן שנקבע מושמעת התראה קולית. OFF מהבהב בתצוגת הטיימר. המחווין ON מהבהב.
- ✓ התצוגה כבית לאחר 10 שניות.

כיבוי צליל הטיימר

- ניתן לכבות ידנית את הצליל.
- ✗ געו בלחצן מגע כלשהו.
- ✓ התצוגה כבית וצליל ההתראה נפסק.

קביעת הזמן המתאים

1. בחרו בטיימר המטבח באמצעות OFF .
2. הגדירו את הזמן הדרוש בלוח הבקרה.

8.3 פונקציית שעון עצר

פונקציית שעון העצר מציגה את הזמן שחלף מאז הפעלת הפונקציה.

פונקציית שעון העצר פועלת רק כשהכיריים מופעלות. לאחר שהכיריים כבו, פונקציית שעון העצר כבית גם היא.

הפעלת פונקציית שעון העצר

- ✗ געו ב- OFF .
- ✓ OFF מופיע בתצוגת הטיימר.
- ✓ מדידת הזמן תתחיל.
- ✓ השניות מוצגות במהלך הדקה הראשונה, ולאחר מכן מוצגות דקות.

הערה: אם בחרתם באפשרות אחרת לקביעת זמן בנוסף לפונקציית שעון העצר, ההגדרה מופיעה בתצוגת הטיימר למשך 10 שניות. לאחר מכן, פונקציית שעון העצר מוצגת שוב.

כיבוי פונקציית שעון העצר

- ✗ געו OFF שוב.
- ✓ תצוגת הטיימר כבית.

9 כיבוי אוטומטי

אם לא תשנו את הגדרות משטח החימום למשך זמן ממושך, יופעל כיבוי אוטומטי.

- משטח החימום יכבה בהתאם לדרגת החימום שנבחרה (1 עד 10 שעות).
- חום משטח החימום כבוי. BF ונורית החיווי של החום השירי h/H יבהבו לסירוגין בתצוגת משטח החימום.

9.1 המשך הבישול לאחר כיבוי אוטומטי

1. געו בלחצן מגע כלשהו.
- ✓ התצוגה כבית.
2. בצעו איפוס.

10 פונקציית שמירה על חום

פעולת השמירה על החום מאפשרת להמיס שוקולד או חמאה ולשמור על המזון או על כלי הבישול חמים.

10.1 הפעלת פונקציית השמירה על החום

1. געו ב- OFF .
2. בחרו במשטח החימום.
- ✓ L דולק בתצוגת דרגת החום.

10.2 כיבוי פונקציית השמירה על החום

1. געו ב- OFF .
2. בחרו במשטח החימום.
- ✓ L דולק בתצוגת דרגת החום.

11 הגנה בשעת ניגוב

ניגוב לוח הבקרה בזמן שהכיריים פועלות עשוי לשנות את ההגדרות. כדי למנוע זאת, לכיריים יש פונקציית הגנה בשעת ניגוב. המתג הראשי אינו נכלל בפונקציית ההגנה בשעת ניגוב. ניתן לכבות את הכיריים בכל עת.

11.1 הפעלת ההגנה בשעת ניגוב

- ✗ געו ב- OFF .
- ✓ נשמע צליל התראה.
- ✓ OFF יידלק.
- ✓ לוח הבקרה ננעל למשך 30 שניות.

12 תצוגת צריכת אנרגיה

מידת הדיוק של המידע המוצג תלויה, בין יתר הגורמים, באיכות המתח של אספקת החשמל.
ניתן להפעיל את התצוגה בעזרת ההגדרות הבסיסיות. עמוד 13

פעולה זו מציינת את כמות האנרגיה הכוללת שנצרכה בזמן שבין הדלקת הכיריים ובין כיבויין.
מרגע כיבוי הכיריים, צריכת החשמל מוצגת בקילוואט לשעה (לדוגמה, 1.08 kWh) למשך 10 שניות.

13 הגדרות בסיסיות

תוכלו להתאים את ההגדרות הבסיסיות של מכשירכם לפי צורכיכם.

13.1 סקירת ההגדרות הבסיסיות

ניתן למצוא כאן את סקירת ההגדרות הבסיסיות ואת הגדרות ברירת המחדל.

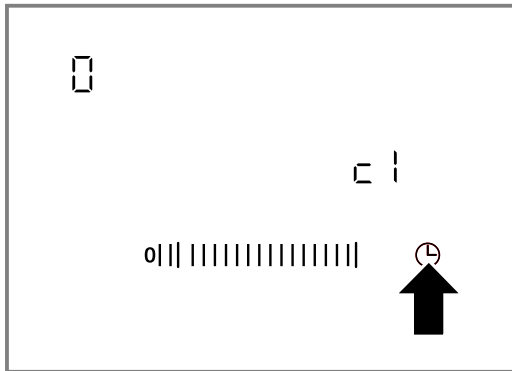
תצוגה	בחירה
א	הפעלה אוטומטית של נעילת הבטיחות בפני ילדים 0 - כבוי ¹ 1 - מופעל 2 - הפעלה אוטומטית וידינית של נעילת הבטיחות בפני ילדים כבויה.
ב	צליל התראה 0 - צליל האישור וצליל ושגיאת ההפעלה כבויים. צליל המתג הראשי נשאר פועל. 1 - רק צליל שגיאת ההפעלה מופעל. 2 - רק צליל האישור מופעל. 3 - צליל האישור וצליל שגיאת ההפעלה מופעלים. ¹
ג	תצוגת צריכת אנרגיה שאלו את ספק החשמל לגבי מתח האספקה. 0 - תצוגת צריכת החשמל כבויה. ¹ 1 - תצוגת צריכת חשמל במתח אספקה של 230 V. 2 - תצוגת צריכת חשמל במתח אספקה של 400 V. 3 - תצוגת צריכת חשמל במתח אספקה של 220 V. 4 - תצוגת צריכת חשמל במתח אספקה של 240 V.
ד	טיימר אוטומטי 00 - כבוי. ¹ 99-1 - משך הבישול שלאחריו משטחי החימום ייכבו.
ה	משך הזמן של צליל סיום פעולת הטיימר 1 - 10 שניות. ¹ 2 - 30 שניות. 3 - 1 דקה.
ו	הפעלת גופי החימום 0 - כבוי 1 - מופעל 2 - ההגדרה האחרונה לפני כיבוי משטח החימום. ¹
ז	איפוס להגדרות היצרן 0 - כבוי. ¹ 1 - מופעל.

¹ הגדרת יצרן

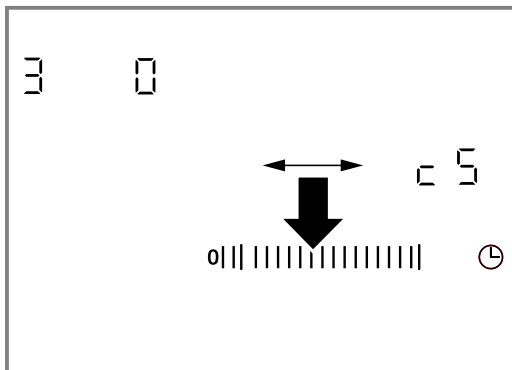
13.2 שינוי ההגדרות הבסיסיות

דרישה: הכיריים כבות.

1. הפעילו את הכיריים.
2. בתוך 10 השניות הבאות, לחצו לחיצה ארוכה על הסמל ⊕ למשך כ-4 שניות.



3. געו שוב ושוב ⊕ עד שהתצוגה הרצויה תופיע.
4. הגדירו את הערך הרצוי בלוח הבקרה.



5. לחצו לחיצה ארוכה על ⊕ למשך 4 שניות.
- ✓ ההגדרה מופעלת.

עצה: ליציאה מההגדרות הבסיסיות, כבו את הכיריים באמצעות ⊕. הדליקו שוב את הכיריים ובצעו איפוס.

14 ניקוי ותחזוקה

נקו וטפלו במכשיר בקפידה על מנת שהוא יתפקד לאורך זמן.

14.1 מוצרי ניקוי

ניתן לרכוש מוצרי ניקוי מתאימים ומגרדי זכוכית אצל שירות הלקוחות, החנות המקוונת או חנויות מתמחות.

שימו לב!

מוצרי ניקוי לא מתאימים עלולים לגרום נזק למשטחי המכשיר. אין להשתמש בחומרי ניקוי לא מתאימים.

חומרי ניקוי לא מתאימים

- חומר ניקוי לא מדולל
- חומר ניקוי המיועד למדיח כלים
- חומרי ניקוי שורטים
- חומרי ניקוי שוחקים כגון תרסיס לתנורים או מסיר כתמים
- ספוגי קרצוף
- מכשירי ניקוי בלחץ גבוה או מכשירי ניקוי בקיטור

14.2 ניקוי זכוכית קרמית

נקו את הכיריים לאחר כל שימוש כדי למנוע משאריות המזון להישרף.

הערה: שימו לב למידע לגבי חומרי ניקוי לא מתאימים. –עמוד 14

דרישה: חכו עד שהכיריים יתקררו.

1. הסירו לכלוך כבד באמצעות מגרד זכוכית.
 2. נקו את הכיריים באמצעות מוצר ניקוי המתאים לזכוכית קרמית.
- יש לעיין בהוראות הניקוי המופיעות על-גבי אריזת המוצר.
- עצה:** באפשרותכם לקבל את תוצאות ניקוי טובות על-ידי שימוש בספוג מיוחד לזכוכית קרמית.

14.3 ניקוי סביבת הכיריים

נקו את מסגרת הכיריים לאחר השימוש אם היא מלוכלכת או מוכתמת.

הערות

- שימו לב למידע לגבי חומרי הניקוי הלא מתאימים. –עמוד 14
 - אל תשתמשו במגרדת לזכוכית.
1. יש לנקות את מסגרת הכיריים במי סבון חמים ובמטלית רכה. יש להקפיד ולשטוף היטב ספוגיות או מטליות ניקוי חדשות לפני השימוש הראשון בהן.
 2. ייבשו באמצעות מטלית רכה.

15 פתרון בעיות

ניתן לתקן בעיות קלות במכשיר בעצמכם. קראו מידע על פתרון תקלות לפני שאתם פונים לשירות הלקוחות שלנו. כך תימנעו מעלויות מיותרות.

⚠ אזהרה – סכנת פציעה!

- תיקונים לא נכונים הם מסוכנים.
- ◀ יש לאפשר אך ורק לטכנאים מיומנים לבצע תיקונים במכשיר.
 - ◀ אם המכשיר פגום, פנו לשירות הלקוחות.

⚠ אזהרה – סכנת התחשמלות!

- תיקונים שבוצעו באופן לקוי מהווים סכנה.
- ◀ יש לאפשר אך ורק לטכנאים מיומנים לבצע תיקונים במכשיר.
 - ◀ השתמשו אך ורק בחלקי חילוף מקוריים בעת תיקון המכשיר.
 - ◀ אם כבל החשמל של מכשיר זה פגום, הוא יוחלף על ידי טכנאים מיומנים.

15.1 הנחיות בלוח התצוגה

תקלה	סיבה ופתרון בעיות
תצוגה ריקה	אספקת החשמל נותקה. 1. בדקו את הנתיך המתאים למכשיר. 2. נסו להפעיל מכשירי חשמל אחרים כדי לבדוק אם אירעה הפסקת חשמל.
כל הסמלים בלוח התצוגה מהבהבים	לוח הבקרה רטוב או חפצים מונחים עליו. ◀ יבשו את לוח הבקרה או הסירו את החפץ המונח עליו.
⚡	משטחי חימום אחדים פעלו למשך זמן ארוך בדרגת חום גבוהה. משטח החימום כובה כדי להגן על הרכיבים האלקטרוניים. 1. המתינו זמן מה. 2. געו בלחצן מגע כלשהו.
✓	רכיבים האלקטרוניים התקררו באופן מספיק כאשר ההודעה הפסיקה להופיע. ניתן להמשיך לבשל.

תקלה	סיבה ופתרון בעיות
4F	<p>למרות הכיבוי באמצעות CF_2, הרכיבים האלקטרוניים התחממו שוב. לכן כל משטחי החימום כובו.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. המתינו זמן מה. 2. געו בלחצן מגע כלשהו. <p>✓ הרכיבים האלקטרוניים התקררו באופן מספיק כאשר ההודעה הפסיקה להופיע. ניתן להמשיך לבשל.</p>
5F	<p>סיר חם בסמוך ללוח הבקרה. הרכיבים האלקטרוניים עלולים להתחמם מדי.</p> <p>◀ הסירו את כלי הבישול.</p> <p>✓ התצוגה כבה זמן קצר אחר כך.</p>
5F	<p>סיר חם בסמוך ללוח הבקרה. משטח החימום כובה כדי להגן על הרכיבים האלקטרוניים.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. הזיזו את הסיר. 2. המתינו זמן מה. 3. געו בלחצן מגע כלשהו. <p>✓ הרכיבים האלקטרוניים התקררו באופן מספיק כאשר ההודעה הפסיקה להופיע. ניתן להמשיך לבשל.</p>
8F	<p>משטח החימום היה דלוק לזמן ממושך מדי וכובה אוטומטית.</p> <p>ניתן מיד להפעיל שוב את משטחי החימום.</p>
Ed	<p>ומשטחי החימום אינם מתחממים</p> <p>מצב ההדגמה מופעל.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. נתקו את המכשיר מאספקת החשמל ל-30 שניות על-ידי כיבוי מהיר של המפסק הראשי בתיבת הנייכים. 2. געו בלחצן מגע כלשהו במהלך שלוש הדקות הבאות.
	<p>הודעה עם "E" תופיע בתצוגה, לדוגמה E0111.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. כבו את המכשיר והפעילו אותו שוב. <p>✓ אם התקלה הייתה חד-פעמית, ההודעה נעלמת.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. אם ההודעה מופיעה שוב, התקשרו לשירות לקוחות. ציינו את הודעת השגיאה המדויקת כאשר אתם מתקשרים. <p>← "שירות לקוחות", עמוד 15</p>

16 השלכה לאשפה

16.1 השלכת המכשיר הישן

ניתן להשתמש מחדש בחומרי גלם יקרי ערך באמצעות מיחזור.

◀ השליכו את המכשיר לאשפה באופן ידידותי לסביבה.

מידע לגבי אופני פינוי האשפה העדכניים ניתן לקבל אצל הסוחר או במועצה המקומית או בעירייה.



מכשיר זה עומד בתקנה האירופית EU/2012/19 להשלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני משומש (WEEE). התקנה מפרטת את המסגרת ברחבי האיחוד האירופי להחזרה ולמחזור של מכשירים משומשים.

17 שירות לקוחות

ניתן לקבל חלקי חילוף מקוריים מתאימים בהתאם להזמנת Ecodesign דרך שירות הלקוחות למשך תקופה של 10 שנים לפחות מהמועד שבו המכשיר שלכם נכנס לשוק באזור הכלכלי האירופאי.

הערה: במסגרת תנאי אחריות היצרן, השימוש בשירות הלקוחות הוא ללא תשלום.

מידע מפורט על תקופת האחריות ותנאי האחריות בארץ תוכלו לקבל משירות הלקוחות, מהמשווק ובאתר האינטרנט שלנו.

אם אתם פונים לשירות הלקוחות, תזדקקו למספר המוצר (E-Nr.) ולמספר הייצור (FD) של המכשיר שלכם.

ניתן להשיג את פרטי הקשר של מרכז שירות הלקוחות במדריך שירות הלקוחות המצורף, או באתר האינטרנט שלנו.

17.1 מספר מוצר (E-Nr.) ומספר ייצור (FD)

תוכלו למצוא את מספר המוצר (E-Nr.) ואת מספר הייצור (FD) על לוחית הדירוג של המכשיר.

ניתן למצוא את לוחית הדירוג:

- על תעודת המכשיר.
- בחלק התחתון של הכיריים.

רשמו את פרטי המכשיר ואת מספר הטלפון של מרכז שירות הלקוחות כדי למצוא אותם שוב במהירות.

לקוחות נכבדים,

אנו מקווים, שהוראות הפעלה והתקנה אלה סייעו לכם להפעיל את מכשיר החשמל של **SIEMENS** ושהוא פועל לשביעות רצונכם.

אם למרות מאמצינו להגיש לכם מוצר מושלם וללא ליקויים תתגלה תקלה כלשהי בפעולתו של המכשיר, אנא פנו בכל עת לאחד מסניפי השרות הרשומים על הכריכה האחורית של חוברת זו.

מעבדות השרות והטכנאים המיומנים ישמחו להגיש לכם במהירות את כל העזרה הדרושה להחזרת המכשיר לפעולה תקינה. **בהצלחה!**

החברה שומרת לעצמה את הזכות לבצע שיפורים או שינויים ללא הודעה מוקדמת.

תחנות שרות

04-8477111	טל':	שרות CSB, שד' ההסתדרות 224, חיפה	צפון
08-9777222	טל':	שרות CSB, המסגר 1, א.ת. צפוני, לוד	מרכז
02-6403000	טל':	אלרם, הסדנא 7, תלפיות, ירושלים	ירושלים
08-9777222	טל':	פל-רום, הדסה 22, עיר עתיקה, באר-שבע	דרום
08-6378616	טל':	שרות אקספרס, אזור התעשייה החדש, אילת	
08-6335311	טל':	שרות ששון, הבנאי 3, אילת	

מוקד שרות טלפוני ארצי - 2220*



A series of horizontal lines for writing, consisting of 30 lines in total. The first line is a solid horizontal line, and the remaining 29 lines are spaced evenly down the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top of the page and extending to the bottom. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page's width.



A series of horizontal lines for writing, starting from a top margin line and extending down to the bottom of the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.



BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

Siemens AG במסגרת רישיון הסימן המסחרי של BSH Hausgeräte GmbH מיוצר על-ידי



9001561603 (020425)
he